

GEMEINDE TSCHERMS

Provinz Bozen

**COMUNE DI CERMES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE****Betreff:**Ernennung der Gemeindeleitstelle für
Zivilschutz**Oggetto:**Nomina del Centro operativo comunale per
la protezione civileSitzung vom - Seduta del
23.11.2020Uhr - ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, mittels Videokonferenz, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, mediante videoconferenza, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Astrid Kuprian, MBA			Franz Josef Egger		
Maria Eschgfäller			Franziska Frei		
Johannes Garber			Katrin Gutmann		
Geom. Karl Huber			Ulrike Königsrainer		
Dr. Christa Maria Ladurner			Peter Alois Laimer		
Melanie Mair			Gabriela Renner		
Georg Franz Schweigkofler			Christian Tröbinger		
Klaus-Friedrich Unterholzner					

Seinen Beistand leistet der Gemeinde-sekretär, Herr Dr. Paolo Dalmonego

Assiste il segretario comunale, signor Dr. Paolo Dalmonego

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau Astrid Kuprian, MBA in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora Astrid Kuprian, MBA nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza.

Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 23.11.2020

Betrifft: Ernennung der Gemeindeleitstelle für Zivilschutz

Die Vorsitzende verweist auf den Art. 3 des Landesgesetzes Nr. 15 vom 18.12.2002, wonach in jeder Gemeinde Südtirols eine Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz errichtet werden muss.

Sie bringt zur Kenntnis, dass die Mitglieder der Gemeindeleitstelle vom Gemeinderat ernannt werden und für die Dauer der Amtsperiode des Gemeinderates, auf jeden Fall jedoch bis zu ihrer Erneuerung, eingesetzt bleiben.

Die Mitglieder der Gemeindeleitstelle haben die Aufgabe die Bürgermeisterin in der Vorhersage, in der Vorbeugung und in der Durchführung der im Katastrophenfall zu ergreifenden Maßnahmen zu unterstützen.

Der Gemeindeleitstelle steht die Bürgermeisterin oder eine von ihr delegierte Person vor. Die Anzahl der Personen, aus denen sich die zu ernennende Gemeindeleitstelle zusammensetzt, hängt von der Bevölkerungsanzahl und von der Größe des Gemeindegebietes ab.

Die Vorsitzende teilt mit, dass der Gemeindeleitstelle auf jeden Fall ein Kommandant einer freiwilligen Feuerwehr angehören muss, und dass auch Vertreter der Außenämter der Landesverwaltung sowie der anerkannten Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz angehören können.

Sie betont des weiteren, dass dem früheren Zivilschutzkomitee auch eine Schriftführerin angehörte, und dass es vorteilhaft erscheint, die Gemeindebeamtin, Frau Monika Petra Burger Wenter, zur Schriftführerin der Gemeindeleitstelle zu ernennen.

Die Vorsitzende hebt schließlich hervor, dass es angebracht erscheint, für jedes Mitglied der Gemeindeleitstelle ein Ersatzmitglied zu bestimmen, und dass die Ernennung derselben, wie auch die Festlegung des Sitzungsortes, ebenso dem Gemeinderat obliegt.

Delibera del Consiglio comunale n. 42 dd. 23.11.2020

Oggetto: Nomina del Centro operativo comunale per la protezione civile

La Presidente rinvia all'art. 3 della L.P. 18.12.2002, n. 15, secondo cui in ogni comune dell'Alto Adige è istituito un centro operativo per la protezione civile.

Ella porta a conoscenza che i membri del centro operativo comunale sono nominati dal consiglio comunale e rimangono in carica per la durata della carica del consiglio comunale, e comunque fino al loro rinnovo.

I membri del centro operativo comunale hanno il compito di coadiuvare la sindaca stessa nella previsione, nella prevenzione e nell'attuazione delle misure da adottare nel caso di calamità.

Il numero delle persone componenti il centro operativo comunale, presieduto dalla sindaca o da una sua/o delegata/o, deve essere adeguato alla consistenza della popolazione e del territorio appartenente al singolo comune.

La Presidente comunica che al centro operativo comunale deve comunque appartenere un comandante dei corpi dei vigili del fuoco volontari, e che possono inoltre far parte del centro operativo anche rappresentanti degli uffici periferici dell'amministrazione provinciale nonché delle associazioni di volontariato per la protezione civile riconosciute.

La Presidente sottolinea, inoltre che all'ex comitato comunale di protezione civile apparteneva pure una segretaria e che appare vantaggioso nominare l'impiegata comunale, Signora Monika Petra Burger Wenter, a segretaria del centro operativo comunale.

La Presidente precisa, infine, che per ogni membro effettivo del centro operativo comunale appare opportuno eleggere un membro supplente, e che la nomina degli stessi, come pure la determinazione del luogo di riunione, compete al Consiglio comunale.

Aufgrund der geltenden Proporzbestimmungen und des in dieser Gemeinde gegebenen Kräfteverhältnisses zwischen den Sprachgruppen, gehören sämtliche Mitglieder der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz der deutschen Sprachgruppe an.

Auf Vorschlag des Gemeindeausschusses sollen folgende Personen zu effektiven Mitgliedern der Gemeindeleitstelle bestellt werden:

- a) Kuprian Astrid, geb. am 10.10.1980 in Meran – Bürgermeisterin und Vorsitzende;
- b) Klotz Martin, geb. am 19.08.1980 in Meran – Feuerwehrhauptmann Tscherms;

und folgende Personen zu den entsprechenden Ersatzmitgliedern:

- a) Egger Franz Josef, geb. am 29.03.1966 in Tscherms – Bürgermeister-Stellvertreter und Ersatz-Vorsitzender;
- b) Oberhofer Markus, geb. am 08.11.1982 in Meran – stellvertretender Feuerwehrkommandant als Ersatz für Herrn Klotz Martin;

Die Vorsitzende verweist schließlich auf die Zweckmäßigkeit die Gemeindebeamtin, Frau Monika Petra Burger Wenter, mit den Funktionen der Schriftführerin der Gemeindeleitstelle zu beauftragen.

Nach Einsichtnahme in den Art. 27, Absatz 5, der geltenden Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher lautet:
„5. Der Gemeinderat kann mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Beschickung von Kommissionen und Gremien mittels Handerheben abstimmen unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist.“

Festgestellt, dass der Gemeinderat mit Stimmeneinhelligkeit der anwesenden Gemeinderäte die Anwendung dieser Bestimmung festgelegt hat;

Festgestellt, dass keine weiteren Namensvorschläge gemacht werden;

Ai sensi delle vigenti disposizioni in ordine alla proporzionale e tenuto conto della consistenza dei singoli gruppi linguistici nella popolazione di Cermes, tutti i membri del centro operativo comunale per la protezione civile spettano al gruppo linguistico tedesco.

Su proposta della Giunta comunale i seguenti membri effettivi potrebbero essere nominati in seno al centro operativo comunale:

- a) Kuprian Astrid, nata il 10/10/1980 a Merano – Sindaca e Presidente;
- b) Klotz Martin, nato il 19/08/1980 a Cermes – Comandante dei vigili del fuoco di Cermes;

ed, in sostituzione delle persone suddette, i seguenti membri supplenti:

- a) Egger Franz Josef, nata il 29/03/1966 a Cermes – Vice-Sindaco e presidente supplente;
- b) Oberhofer Markus, nato il 08/11/1982 a Merano – Vice-Comandante dei vigili del fuoco di Cermes, in sostituzione del Signor Klotz Martin;

La Presidente rileva, infine, l'opportunità di incaricare l'impiegata comunale, Signora Monika Petra Burger Wenter, con le funzioni di segretaria del centro operativo comunale.

Visto l'art. 27, comma 5, del vigente regolamento interno del consiglio comunale, il quale recita:

“5. Il consiglio comunale, all'unanimità die consiglieri presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;”

Constatato che il consiglio comunale ad unanimità di voti favorevoli dei consiglieri presenti ha determinato l'applicazione di questa disposizione;

Constatato che non vengono proposti altri nominativi;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in die geltende Geschäftsordnung des Gemeinderates;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
WKujk6G/
nijxPOTnAcMTh8yXeVhivlm10QT8vrJaur8=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

Visto il vigente statuto comunale;

Visto il vigente regolamento interno del Consiglio comunale;

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2/2018) in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
WKujk6G/
nijxPOTnAcMTh8yXeVhivlm10QT8vrJaur8=

b) alla regolarità contabile

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 15 JA-Stimmen, 0 NEIN-Stimmen und 0 Enthaltungen, durch Handerheben:

1. folgende Personen zu effektiven Mitgliedern der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz zu ernennen:
 - a) Kuprian Astrid, geb. am 10.10.1980 in Meran – Bürgermeisterin und Vorsitzende;
 - b) Klotz Martin, geb. am 19.08.1980 in Meran – örtlicher Feuerwehrkommandant;
2. folgende Personen zu Ersatzmitgliedern der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz zu bestellen:
 - a) Egger Franz Josef, geb. am 29.03.1966 in Tscherms – Bürgermeister-Stellvertreter und Ersatz-Vorsitzender;
 - b) Oberhofer Markus Albert, geb. am 08.11.1982 in Meran – stellvertretender örtlicher Feuerwehrhauptmann;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die soeben ernannten Mitglieder der Gemeindeleitstelle für die Dauer der Amtsperiode des derzeitigen Gemeinderates und bis zu deren Neubestellung im Amt bleiben;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a :

con 15 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, per alzata di mano

1. di nominare, in seno al centro operativo comunale per la protezione civile, i seguenti membri effettivi:
 - a) Kuprian Astrid, nato il 10/10/1980 a Merano – Sindaca e Presidente;
 - b) Klotz Martin, nato il 19/08/1980 a Cermes – Comandante dei vigili del fuoco di Cermes;
2. di nominare, in sostituzione dei membri effettivi nel centro operativo comunale per la protezione civile i seguenti membri supplenti:
 - a) Egger Franz Josef, nato il 29/03/1966 a Cermes – Vice-Sindaco e presidente supplente;
 - b) Oberhofer Markus Albert, nato il 08/11/1982 a Merano – Vice-Comandante dei vigili del fuoco di Cermes;
3. di dare atto che i membri del centro operativo comunale appena eletti rimangono in carica per l'intera durata della carica dell'attuale consiglio comunale e continuano ad esercitare le rispettive funzioni sino al loro rinnovo;

4. die Gemeindebeamtin, Frau Monika Petra Burger Wenter, mit den Funktionen der Schriftführerin der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz zu beauftragen;
 5. festzulegen, dass im Falle eines Katastrophenfalls auch die Ersatzmitglieder zum Einsatz kommen:
 6. des weiteren festzulegen, dass die Sitzungen der Gemeindeleitstelle für den Zivilschutz im Gemeindehaus von Tscherms (Amtsraum des Bürgermeisters), Gampenstraße 17, stattfinden, zumal dort das Vorhandensein der optimalen Kommunikationsmittel gewährleistet ist;
4. di affidare le funzioni di segretaria del centro operativo comunale per la protezione civile, all'impiegata comunale, Signora Monika Petra Burger Wenter;
 5. di stabilire che in caso di calamità verranno chiamati a prestare servizio anche i membri suppletivi;
 6. di stabilire inoltre che le riunioni del centro operativo comunale per la protezione civile avranno luogo nell'edificio comunale di Cermes (gabinetto del sindaco), via Palade 17, essendovi garantita l'esistenza dei mezzi ottimali di comunicazione;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DIE VORSITZENDE – LA PRESIDENTE

Astrid Kuprian, MBA

Letto, confermato e sottoscritto.

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO

Dr. Paolo Dalmonego

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Hinweis:

jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto. .